

УНИВЕРЗИТЕТ СИНГИДУНУМ  
БЕОГРАД

УНИВЕРЗИТЕТ СИНЕРГИЈА  
БИЈЕЉИНА

1. УНИВЕРЗИТЕТ СИНГИДУНУМ, Београд, Данијелова 32, који заступа ректор Универзитета проф. др Младен Веинович,

2. УНИВЕРЗИТЕТ СИНЕРГИЈА БИЈЕЉИНА, Раје Баничића бб, који заступа ректор Универзитета проф. др Милован Станишић,

закључили су 01.09.2017. године у Бијељини

## УГОВОР О АКАДЕМСКОЈ, НАУЧНО-ТЕХНИЧКОЈ И ПОСЛОВНОЈ САРАДЊИ

### Члан 1.

#### Принципи сарадње

Универзитет Сингидунум из Београда и Универзитет Синергија Бијељина из Бијељине се слажу да развијају академске, научно-техничке, научно-истраживачке и пословне везе према принципима заједничког разумијевања и заједничке користи, опште-друштвеног интереса, те заједничке комплементарне дјелатности високог образовања. Обје установе ће са тим у вези уложити искрене напоре да се овај Уговор реализује на академском нивоу.

### Члан 2.

#### Циљеви сарадње

- 1) промовисање индивидуалних контаката између студената и наставног особља двију установа;
- 2) подстицање размјене академског особља у циљу рационализације хуманих ресурса, обезбјеђивања квалитета наставног процеса, те промоције веза у наставној области и у области научних истраживања;
- 3) стварање услова за транспарентност у размјени студената на додипломским, постдипломским и докторским студијама и студентској пракси;
- 4) развој и подстицање заједничких истраживања, заједничких научних скупова, семинара, зимских и љетних кампуса, међународних конференција и радионица, уз напоре да се обезбиједе екстерни извори финансирања;
- 5) организовање заједничких спортских и културних манифестација;
- 6) развој размјене знања и научних информација кроз заједничко издавање и реципрочну размјену универзитетских уџбеника, научних и стручних часописа, научних и стручних публикација, електронских публикација, осталог академског материјала, стручних извора и других ресурса;
- 7) развој заједничких додипломских и постдипломских студијских програма и докторских студија, као и програма „образовања на даљину“;
- 8) хармонизацију постојећих студијских програма и препознатљивих студијских исхода који могу резултирати у заједничким дипломама и/или у

транспарентном признавању диплома, те ефикаснијем процесу мобилности студената;

- 9) развој програма научног оспособљавања и стручног усавршавања академског особља;
- 10) заједнички рад на развоју процедура и праксе унапређења и остваривања квалитета у области високог образовања кроз размјену досадашњих искустава и путем заједничког координационог тијела за квалитет високог образовања;
- 11) охрабривање и других академских, научних и стручних пројеката и активности упућених према другим академским партнерима, те европским изворима финансирања непрофитних и академских пројеката;
- 12) охрабривање и других академских активности за које се обје установе сложе да су од заједничког интереса и користи.

### Члан 3.

#### Подручја сарадње

Подручја сарадње ће укључивати било које академске програме и активности или друге научне, односно стручне пројекте који су акредитовани, лиценцирани и регистровани у било којој од установа у циљу развоја заједничких педагошких и научних производа у наставним и академским областима и у областима научно-истраживачког рада, који су од обостраног интереса, а на бази квалитета и реципроцитета.

За имплементацију академске и културне сарадње у различитим подручјима, склапаће се засебни извршни протоколи и/или анекси који ће разрадити могуће иницијативе везане за заједничке интересе, размјену академског особља и студената, заједничке истраживачке пројекте и специфицирати финансијске доприносе партнера у појединим пројектима.

### Члан 4.

#### Принципи имплементације

Уговорне стране се слажу да ће:

- подносити иницијативе и приједлоге везане за заједничке пројекте према одредбама овог уговора путем руководећег извршног особља или путем надлежног академског особља
- иницијативе о заједничким пројектима подносити надлежним органима, односно тијелима партнерских установа ради доношења пословних и стручних одлука везаних за те иницијативе
- надлежним органима, односно тијелима партнерских установа подносити и извјештаје о току и извршењу текућих заједничких пројеката и извјештаје о завршетку имплементације сваког пројекта
- свака установа партнер у овом Уговору дозволити властитом академском особљу да буде ангажовано од стране партнерске установе уколико тај ангажман не ремети распоред радних обавеза на матичној установи, односно не умањује предвиђени квалитет и обим послова које академски радник има на матичној установи у складу са општим актима те високошколске установе и наставним програмима и плановима

- установе партнери у овом Уговору сматрати да нема сукоба интереса у ангажовању наставног особља у наставном процесу или на ширењу знања које није заштићено посебним ауторским правима код партнерске установе и у ангажовању у уговореним пројектима
- обје установе предузети потребне академске и организационе кораке и мјере, те по потреби и у складу са законским и другим подзаконским прописима, извршити и умјерену хармонизацију наставних планова и програма како би успоставили систем узајамног признавања степена образовања и образовних исхода
- обје установе обезбиједити сљедеће облике студентске мобилности:
  - трансфер студената у оквиру Болоњског трипартитног уговора о студирању који се базира на обостраном признавању образовних исхода студија које је студент обавио у партнерској установи
  - полагање појединачних испита који се организују у просторима партнерске установе за студенте који због разлога боравка у близини партнерске установе или разлога удаљености у односу на сједиште и извор студија могу да положе поједине испите далеко ефикасније на партнерској установи или у режиму учења на даљину. Партнерска установа може по потреби да обезбиједи неке од образовних услуга на основу посебног уговора између партнерских установа и студената.
- Уговорне стране уложити највеће напоре у међусобном признавању диплома на свим нивоима студија у складу са позитивним прописима, уважавајући при том и специфична правила која су установљена на свакој од партнерских установа. Обје установе ће омогућити један од сљедећих облика признавања:
  - издавање дипломе (или заједничке дипломе) од стране обје партнерске установе свршеним студентима који су студирали на претходно међусобно признатим компатибилним студијским програмима. Издавање заједничке дипломе може захтјевати претходно узастопно или дјелимично студирање на обје установе и/или испуњавање диференцијалног студијског програма. На заједничким документима ће се наводити заједничка академска звања која су усклађена са прописима обје установе.
  - нострификација претходно признатих диплома базираних на гарантованом процесу међусобног признавања звања и диплома партнерских установа, у складу са правима на нострификацију јавних исправа и према процесу нострификације који је регулисан позитивним прописима.
  - признавање наставног програма компатибилних студијских програма базирано је на болоњском Информационом пакету описа установе и студијских програма и на Додатку дипломи. програм може да буде признат у цјелини, у складу с образовним степенима дефинисаним Болоњском повељом, односно европским простором високог образовања, или појединачно признавањем појединачних предмета. признавање програма студената који прелазе са једне установе на другу установу базирано је на болоњском Препису оцјена који издаје установа са које студент долази. студент је обавезан да исплати све административне трошкове, трошкове признавања студијског програма и трошкове нострификације дипломе, и уколико постоје трошкове

диференцијалног програма и дјелимичног студија на надлежној академској установи.

- Уговорне стране настојати да развију заједничке студијске програме које изводе обје установе истовремено. Заједнички програми могу да имају и вишејезичну компоненту. Заједнички студијски програми ће се развијати у домену додипломског студија, а нарочито у домену постдипломског и докторског студија.
- у зависности од нивоа успостављене сарадње и врсте заједничких студијских програма, односно од начина остваривања мобилности студената, разрадити и публиковати академске политике, процедурте и методологије везане за селекцију и упис кандидата на студије, образовни процес и процес учења, процес евалуације и постигнућа студената и процес испитивања студента, процес испитивања, контролу услова на испитима, матичну евиденцију студената и испита, као и остале документе и евиденције које су везане за педагошки процес на заједничким студијским програмима.
- организовање програма студентске праксе вршити обје установе у складу с договорима о извођењу појединих елемената праксе и појединих предмета.

#### Члан 5.

#### Трајање и прекид Уговора

- 1) Овај Уговор ступа на снагу почев од датума потписа од стране ректора или друге овлаштене особе из обје установе и склапа се на неодређено вријеме.
- 2) Овај Уговор може да се допуни путем анекса на основни уговор или путем извршног протокола у било које вријеме уколико Уговорне стране обостраним пристанком то одобре својим потписом.
- 3) Свака од установа може да прекине овај Уговор тако што ће доставити писану обавијест о прекиду.
- 4) Споразум је сачињен у пет истовјетних примјерка, од којих свака потписница Споразума задржава по два, а један за Министарство просвјете и културе Републике Српске.

УНИВЕРЗИТЕТ СИНГИДУМУМ  
БЕОГРАД



проф. др Младен Веиновић, ректор

УНИВЕРЗИТЕТ СИНЕРГИЈА  
БИЈЕЉИНА



проф. др Милован Станишић, ректор